

CALENDARIO COMUNITARIO OCTUBRE DE 2020

ESTOS EVENTOS PUEDEN SER AFECTADOS POR EL COVID-19. PARA OBTENER LA INFORMACIÓN MÁS ACTUALIZADA, VISITE EL CALENDARIO DE EVENTOS EN WWW.CITYOFMESQUITE.COM.

Octubre de 2020

- 5,** Lunes virtual de diversión con la
- 12,** Biblioteca Pública de Mesquite, GRATIS,
- 19,** www.facebook.com/MesquiteReads,
- 26** 972-216-6220

- 5,** Reunión del Concejo Municipal, 7 p. m.,
- 19** edificio del Gobierno Municipal, 757 N. Galloway Avenue, 972-216-6244

- 7,** Hora del Cuento Familiar, formato virtual, con
- 14,** la Biblioteca Pública de Mesquite, GRATIS,
- 21,** www.facebook.com/MesquiteReads,
- 28** 972-216-6220

- 2,** Conversaciones virtuales de los adolescentes
- 9,** con la Biblioteca Pública de Mesquite, GRATIS,
- 16,** www.facebook.com/MesquiteReads,
- 23,** 972-216-6220
- 30**


- 1 -** Iniciativa de apoyo a los que buscan empleo,
- 31** Biblioteca Principal de Mesquite, 300 W. Grubb Drive, llame al 972-216-6220 para hacer una cita

TELÉFONOS MUNICIPALES A LOS QUE LLAMAN CON FRECUENCIA

Centro Municipal de Mesquite	972-288-7711
Servicios de Animales	972-216-6283
Inspección de Edificaciones	972-216-6212
Línea directa del Código del Medio Ambiente	972-216-6276
Biblioteca Principal	972-216-6220
Parques y Recreación	972-216-6260
Vitalidad Residencial	972-329-8704
Planeamiento y Zonificación	972-216-6216
Servicios policiales para casos que no son de emergencia	972-285-6336
Recolección de Basura/Reciclaje	972-216-6284
Reparación de calles/callejones	972-216-6282
Cobros por servicio de agua	972-216-6208
Fugas de agua/Rebose de cloacas	972-216-6278

BE SAFE

— MEET AT THE EXCHANGE ZONE —



EXCHANGE ZONE
This area is under
24 HOUR
VIDEO SURVEILLANCE
For Emergencies Call 911
For Non-Emergencies
Call (972) 285-6336

LOCATED IN FRONT
OF THE POLICE
DEPARTMENT
777 N. GALLOWAY AVE.

PROVIDES 24 - HOUR
SURVEILLANCE CAMERAS
OF ALL ACTIVITY

La policía de Mesquite ve un aumento en los robos durante los intercambios de transacciones de ventas pactadas en internet

No sacrifique su seguridad por una venta. Este es el mensaje del Departamento de Policía de Mesquite (MPD). En Mesquite, el índice de los robos durante intercambios de transacciones de ventas pactadas en internet está subiendo a casi el 20 % de todos los robos en la comunidad. El MPD le recuerda al público que no sea víctima del delito de oportunidad, sino que utilice los lugares seguros para intercambios. MPD ofrece los siguientes consejos:

- **PROTÉJASE.** Acuerde reunirse en la Zona de Intercambio. Está ubicada en el estacionamiento delantero del Departamento de Policía, en 777 N. Galloway Avenue. La zona es segura y cuenta con cámaras de vigilancia de todas las actividades las 24 horas. Si no puede reunirse en la Zona de Intercambio, reúnanse en un área pública durante el día. Y si el intercambio tiene que ocurrir de noche, elija un lugar que tenga buena iluminación.
- **SEA PRECAVIDO.** Si el intercambio debe ocurrir con extraños en una residencia privada, vaya acompañado de alguien conocido, como un amigo o un familiar.
- **SEA INTELIGENTE.** Utilice la tecnología inteligente. Envíele un mensaje de texto o llame a un amigo para decirle sobre los planes de intercambio antes y después de reunirse, o incluso manténgalo en las bocinas como testigo durante el intercambio. Configure la función de seguimiento de pista de la ubicación en un teléfono inteligente. Utilice una aplicación para transacciones para realizar la venta o la compra. Solo traiga el dinero suficiente para el precio acordado.
- **MANTÉNGASE EN ALERTA.** Escuche sus instintos y observe los alrededores. Retírese de cualquier situación que se sienta insegura.

Conozca más en www.cityofmesquite.com/ExchangeZone.

**MANTÉNGASE ACTUALIZADO CON LAS ÚLTIMAS
NOTICIAS LOCALES DE MESQUITE SOBRE LA PANDEMIA DE CORONAVIRUS
EN www.cityofmesquite.com/Coronavirus**

La Ciudad ofrece asistencia financiera y para facturas de servicios públicos



Como parte de la campaña de reactivación económica de Mesquite, la Ciudad está proporcionando asistencia financiera a sus residentes que han sido afectados por COVID-19, a través de la Ley de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica por Coronavirus (CARES). Los residentes tienen acceso a un trabajador social bilingüe en español para ayudarles a presentar solicitudes a través de las Caridades Católicas de Dallas (CCD) para el pago de alquiler o hipoteca, facturas de servicios públicos y otros gastos relacionados. Los residentes pueden enviarle un correo electrónico a Jasmine Bueno a jbueno@ccdallas.org para hacer una cita o si tienen preguntas. Visite www.cityofmesquite.com/CARES para obtener información.

La Ciudad de Mesquite está ofreciendo también planes de pago a largo plazo para ayudar a los residentes con dificultades para pagar las facturas de servicios públicos debido a la pandemia por el coronavirus. Llame al Departamento de Facturación de Servicios Públicos al 972-216-6208 para obtener más información.

El Plan de Manejo Integrado para el Control de Mosquitos de la Ciudad de Mesquite para prevenir la enfermedad del virus del Nilo Occidental



La Ciudad de Mesquite tiene establecido un Plan de Manejo Integrado para el Control de Mosquitos para ayudar a mantener seguros a los ciudadanos. Cada semana, el personal de la Ciudad y la División de Salud instala 23 trampas alrededor de la ciudad para medir la población de mosquitos. Luego, las muestras obtenidas de las trampas de mosquito se someten a pruebas para detectar la presencia del virus, ya sea en el laboratorio del Condado de Dallas o en el laboratorio estatal de la ciudad de Austin. Si en los mosquitos de una de las trampas se detecta el virus del Nilo Occidental, la Ciudad fumigará el vecindario. En el equipo de fumigación se utiliza cantidades pequeñas de permetrina, pesticida aprobado por la Agencia de Protección Ambiental (EPA) que se usa en productos como collares antipulgas, y larvicidas también aprobados por la EPA para eliminar las larvas de mosquitos. Para obtener más información, visite www.cityofmesquite.com/Mosquito.

Tome sus llaves. Cierre su vehículo. Esconda sus pertenencias.



En estos tiempos inciertos, una cosa es cierta: los delitos se cometen por la oportunidad. En lo que va de 2020, aproximadamente el 58 % de los robos de vehículos en Mesquite ha sido de vehículos que se dejaron abiertos sin ponerles el seguro. El Departamento de Policía de Mesquite les recuerda a los residentes tres sencillos consejos: tome sus llaves, cierre con seguro las puertas de su vehículo y esconda los objetos de valor. Solo lleva 10 segundos. Tomar. Cerrar. Esconder. Pero a un delincuente solo le toma 20 segundos para robar dentro de un auto. No se convierta en una víctima del delito de oportunidad.

La investigación del MPD desarticula una operación de narcotráfico



Hace varios meses, la Unidad de Narcóticos del Departamento de Policía de Mesquite (MPD) comenzó a investigar a un traficante de narcóticos local de bajo nivel que vendía pequeñas cantidades de marihuana y productos de cera de tetrahidrocannabinol (THC) ilegales en Mesquite. En agosto, esa investigación condujo al arresto no solo del traficante local, sino que también identificó a numerosos narcotraficantes de alto nivel que participaban en una organización de tráfico de drogas de mayor escala. Se sospecha que esta organización transportaba miles de libras de caramelos comestibles de cera de tetrahidrocannabinol (THC), vapeadores de tetrahidrocannabinol (THC) y hongos de psilocibina a Texas y a varios estados de los Estados Unidos. Durante la investigación, la Unidad de Narcóticos del MPD, junto con miembros de la Administración para el Control de Drogas de Dallas, ejecutaron múltiples órdenes de registro en varias residencias y negocios, las cuales resultaron en numerosos arrestos y en la incautación de 7,800 paquetes individuales de caramelos comestibles con alta concentración de tetrahidrocannabinol (THC) y cartuchos de tetrahidrocannabinol (THC) para vapeadores, más de 1,500 libras de marihuana y armas de fuego.

Sección de Parques y Recreación

LOS PROGRAMAS Y LAS CLASES PUEDEN SER AFECTADOS POR EL COVID-19.
PARA OBTENER LA INFORMACIÓN MÁS ACTUALIZADA, VISITE
WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD O LLAME AL 972-216-6260.



AVENTURAS DESPUÉS DE CLASES

¿Necesita un lugar divertido y seguro al que su niño pueda ir después de la escuela? Aventuras después de clases es un programa dirigido por personal capacitado y amistoso, que está diseñado para proporcionar actividades divertidas, artes y manualidades, meriendas y tiempo para hacer la tarea. El programa se ofrece de lunes a viernes, de 3 p. m. a 6 p. m. y funciona en consonancia con el calendario de MISD. La cuota es 100 dólares por participante y por mes. Es obligatorio inscribirse previamente. Para obtener más información o para inscribirse, visite www.cityofmesquite.com/AfterSchoolAdventures o llame al 972-216-6260.



BALONCESTO JUVENIL

La inscripción en la liga juvenil de baloncesto de invierno abrirá el 28 de septiembre. La cuota es 65 dólares por jugador y los partidos comienzan el 12 de diciembre. Pueden inscribirse en línea en www.cityofmesquite.com/Basketball o en la oficina administrativa del Departamento de Parques y la Recreación (1515 North Galloway Avenue).



DISCOGOLF DE MESQUITE

Pruebe uno de los hermosos campos de discogolf (disc golf) de Mesquite en los parques Debusk, Paschall y Porter. No importa que sea un ávido jugador de discogolf o que apenas esté empezando a jugar, ¡hay un campo para usted! Visite www.cityofmesquite.com/DiscGolf para obtener más información.



Nuevas fechas para los eventos anuales de Historic Mesquite

Mesquite Meander, el recorrido anual de evocación del pasado por el cementerio de Mesquite, que organiza Historic Mesquite, Inc., (HMI), tendrá lugar el 9 y 10 de octubre. Previamente se había programado para la primavera pasada, pero tuvo que aplazarse debido a la pandemia por COVID-19. Este será el 10.º año del popular evento, que ofrece representaciones dramáticas de actores que narran las historias de los residentes de la Ciudad de otra época. El programa se lleva a cabo al aire libre, los paseos están programados cada 10 minutos y están limitados a solo 10 personas por paseo. Los boletos cuestan 10 dólares y pueden llamar al 972-216-6468 para comprarlos.

La Venta Anual en el Granero, organizada por HMI, que normalmente se realiza en octubre, tendrá lugar durante el Mes de la Historia de Texas, del 25 al 27 de marzo de 2021.

10TH ANNUAL
MESQUITE MEANDER

SAVE THE DATE: A living history tour of Mesquite Cemetery
400 Holley Park Dr.

FRIDAY, OCTOBER 9, 6 P.M. TO 7:30 P.M.
SATURDAY, OCTOBER 10, 5:30 P.M. TO 7 P.M.
TICKETS \$10 EACH, ON SALE AUGUST 10

Tours scheduled every 10 minutes and are limited in size
to no more than 10 people per tour.
For tickets or more information 972-216-6468
www.historicmesquite.org

HISTORIC MESQUITE T.N.C. MESQUITE MEANDER a tour of mesquite cemetery



Mesquite anuncia nueva administradora de programas de Keep Mesquite Beautiful, Inc.

Selket Daese es la nueva administradora de programas de Keep Mesquite Beautiful, Inc. y de los servicios voluntarios. La Ciudad de Mesquite subvenciona esta organización sin fines de lucro basada en el voluntariado y que dirige programas de prevención del arrojado de basura, planea programas especiales de embellecimiento y actividades juveniles que mejoran la apariencia y la limpieza de Mesquite. Visite www.keeppmesquitebeautiful.org para obtener más información.



El Departamento de Policía de Mesquite gradúa a cinco nuevos reclutas

El 17 de julio, cinco nuevos agente de policía se graduaron del Curso Básico de Agente de Policía (BPOC) del Departamento de Policía de Mesquite (MPD). Esta es la decimotercera clase de graduados que completa el programa interno de entrenamiento. El MPD ha graduado 95 reclutas de su BPOC desde el inicio de la academia de entrenamiento en 2013.



El Centro de Artes de Mesquite (MAC) está ubicado en 1527 N. Galloway Avenue

Estos eventos pueden ser afectados por el COVID-19. Para ver la información más actualizada, visite el calendario de eventos en www.cityofmesquite.com.



5 de oct., **Programa Tote and Go (toma y lleva tus materiales): Letreros de Halloween**, los materiales del proyecto se pueden pasar a recoger a partir de las 10 a. m., disponibilidad de materiales por orden de llegada

7 de oct., **Taller virtual: minipiñatas**, Canal de YouTube del Centro de Artes de Mesquite



12 de oct., **Programa Tote and Go (toma y lleva tus materiales): cabezas de Frankenstein**, los materiales del proyecto se pueden pasar a recoger a partir de las 10 a. m., disponibilidad de materiales por orden de llegada

15 de oct., **MAC Doodles: Día de los Muertos**, 12 p. m., Canal de YouTube del Centro de Artes de Mesquite

19 de oct., **Programa Tote and Go (toma y lleva tus materiales): Manualidades de Halloween para niños**, los materiales del proyecto se pueden pasar a recoger a partir de las 10 a. m., disponibilidad de materiales por orden de llegada



26 de oct., **Programa Tote and Go (toma y lleva tus materiales): Pintura de calavera de azúcar**, los materiales del proyecto se pueden pasar a recoger a partir de las 10 a. m., disponibilidad de materiales por orden de llegada



29 de oct., **MAC Doodles: Halloween**, 12 p. m., Canal de YouTube del Centro de Artes de Mesquite

MAINSTREAM
UNA PUBLICACIÓN DE TEXAS
VOLUMEN 41, NÚMERO 8

CIUDAD DE MESQUITE
1515 N. GALLOWAY AVENUE
MESQUITE, TX 75149
972-288-7711



VERSIÓN EN INGLÉS EN
WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAM

CONCEJO MUNICIPAL

Bruce Archer, Alcalde

Sherry Wisdom, Distrito 1

Kenny Green, Distrito 2

Robert Miklos, Alcalde Interino,
Concejal, Distrito 3

Tandy Boroughs, Distrito 4

B.W. Smith, Distrito 5

Daniel Aleman, Alcalde Interino,
Concejal, Distrito 6

www.cityofmesquite.com/CityCouncil